

Upon Article 49 of the Law on preschool education in Canton Sarajevo ("Official gazette KS", No. 26/08 and 21/109, and Article 24. of the Rules of Private Primary School "Bloom" Sarajevo, the Director, Maëlys Isabelle de Rudder, August 22, 2016, hereby enacts the following:

Outdoor guidelines

OUTDOOR PLAY IS A VITAL PART OF CHILDREN'S DEVELOPMENT AND THROUGH PLAYING OUTSIDE CHILDREN CAN DEVELOP GREATER PHYSICAL, SOCIAL, SENSORY, LANGUAGE, MATHEMATICAL AND SCIENTIFIC SKILLS.

We will include outdoor play in our regular planning ensuring that we offer a wide range of learning experiences. We will encourage running, jumping and climbing and balancing on appropriate equipment in order to aid and promote physical development and good co-ordination. Such activities will also make children aware of the space around them and will encourage them to use space appropriately.

We agree that all indoor activities can be transferred to the outdoor play area. These will include sand and water play, arts and crafts and current Early Years topics.

Activities planned for outdoor play and education will include planting and gardening, discussion of growing and living things, animals and birds that use our garden. The seasons of the year will be incorporated into outdoor play and there will be time for reflective and quiet play.

We agree that as a team we are all responsible for setting up and clearing away equipment. We must all be aware of the children's safety, not just within our key groups. A security and safety check of the outdoor play area must be completed before children go out. This will be performed by the first member/s of staff using the garden.

Na osnovu člana 49. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju u Kantonu Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj 26/08 i 21/09), člana 24. Pravila Privatne predškolske ustanove "Bloom" Sarajevo direktor Maëlys Isabelle de Rudder dana 22.08.2016.godine, donosi slijedeće:

Smjernice za igru vani

IGRA VANI JE VAŽAN DIO DJEČJEG RAZVOJA I KROZ IGROVANJE VANI DJECA MOGU BOLJE RAZVITI TJELESNE, DRUŠTVENE, OSJETILNE, JEZIČKE, MATEMATIČKE I NAUČNE VJEŠTINE.

Mi ćemo igru na otvorenom uključiti u naše redovno planiranje, pri čemu ćemo osigurati da ponudimo široku lepezu iskustava učenja. Učenike ćemo podsticati na trčanje, skakanje, penjanje i održavanje ravnoteže na odgovarajućoj opremi u cilju poticanja i unapređenja tjelesnog razvoja i dobre koordinacije. Takvim aktivnostima će djeca biti svjesnija prostora oko sebe i podstićemo ih da prostor koriste na odgovarajući način.

Stava smo da se sve aktivnosti u zatvorenom prostoru mogu prenijeti na otvoreno igralište. Te aktivnosti će obuhvatati igru sa pijeskom i vodom, umjetničke i zanatske aktivnosti i aktuelne teme za djecu.

Aktivnosti planirane za igru i obrazovanje vani uključuju sadenje i povrtlarstvo, razgovore o živim stvarima, biljkama, životinjama i pticama koje koriste naš vrt. Igra vani će odražavati i različita godišnja doba, a odvojice se vrijeme i za igru uz razmišljanje u tišini.

Mišljenja smo da smo kao tim svi odgovorni za postavljanje i raspremanje opreme. Svi moramo biti svjesni sigurnosti djece, ne samo u okviru naših ključnih grupa. Prije nego što djeca izađu vani mora se obaviti provjera sigurnosti i zaštite igrališta na otvorenom. To će izvršiti član odnosno članovi osoblja koji prvi koriste vrt.

Imagine the Possibilities

PRIVATNA PREDŠKOLSKA USTANOVA "BLOOM"

We will encourage children to be confident in the outdoor play area but we agree that the children will set and discover their own limitations in their own time.

We agree that accidents can happen, that they are a part of the learning experience and that we will not always be able to prevent them.

AT "BLOOM" WE WANT ALL CHILDREN AND STAFF TO ENJOY THEIR SPENDING TIME OUTSIDE SAFELY WITHOUT THE RISK OF THE HARMFUL EFFECTS OF THE SUN. WE WORK WITH STAFF, CHILDREN AND PARENTS TO ACHIEVE THIS THROUGH A VARIETY OF WAYS:

- *Parents will be asked to provide sunscreen for the children as well as suitable clothing and hats.*
- *Activities set up outdoors should be kept in the shade where possible and children encouraged to use shaded areas for their games.*
- *Children should be dressed in cotton clothing that is loose and of a close-weave fabric. Shoulders and necks will burn easily with a vest top or sundress on.*
- *Children should be encouraged to wear hats with brims so that most of their face is shaded.*
- *Sunscreen should be applied to all exposed parts of the body 15-30 minutes before going out in the sun not forgetting ears, shoulders, necks, noses and tops of feet etc.*
- *All children should wear sunscreen. Parents whose children are allergic to sunscreen should either try to find an alternative or ensure that their child is adequately covered with long sleeved, long legged clothing.*
- *If children are playing in the water, sunscreen will wash off and will need to be reapplied once they have been dried.*

Mi ćemo djecu podsticati da se na vanjskom igralištu kreću sa samopouzdanjem, ali se slažemo da će djeca sama odrediti i otkriti svoje granice.

Iako će "Bloom" nastojati da preduzme adekvatne mjere predostrožnosti, i zaštite učenika, neizbježno je da SE nekada dese nezgode koje nećemo biti u stanju da spriječimo.

MI U "BLOOM" ŽELIMO DA SVA DJECA I OSOBLJE SIGURNO UŽIVAJU U VREMENU PROVEDENOM VANI, BEZ OPASNOSTI OD ŠTETNOG DJELOVANJA SUNCA. MI SARADUJEMO SA OSOBLJEM, DJECOM I RODITELJIMA KAKO BISMO TO POSTIGLI NA RAZNE NAČINE:

- Od roditelja će se tražiti da osiguraju kreme za zaštitu od sunca za djecu, kao i odgovarajuću odjeću i kape.
- Aktivnosti koje se odvijaju na otvorenom treba izvoditi u hladu, gdje je to moguće, a djecu treba podsticati da koriste prostor u hladu za svoje igre.
- Djeca trebaju biti odjevena u pamučnu odjeću koja je komotna i gusto tkana. Ramena i vrat će lako izgorjeti ako se nosi majica ili haljina na bretele.
- Djecu treba podsticati da nose kape sa obodom koji drži veći dio lica u hladu.
- Kremu za zaštitu od sunca treba nanijeti na sve izložene dijelove tijela 15-30 minuta prije izlaska na sunce, ne zaboravljajući pri tom uši, ramena, vrat, nos, vrh stopala itd.
- Sva djeca trebaju nositi kremu za zaštitu od sunca. Roditelji čija su djeca alergična na kreme za zaštitu od sunca trebaju pokušati pronaći alternativu ili osigurati da im dijete bude adekvatno obučeno, odnosno pokriveno odjećom sa dugim rukavima i nogavicama.
- Ako se djeca igraju u vodi, krema za zaštitu od sunca će se isprati i treba je ponovo nanijeti nakon što se djeca osuše.

Imagine the Possibilities

PRIVATNA PREDŠKOLSKA USTANOVA "BLOOM"

Staff need to remember to be careful when taking the children out. Suitable clothing, hats, sunscreen must be used as well as spare sunscreen for reapplication. Staff also need to consider whether the venue they are travelling to will have sufficient shaded area for the children.

Children should be taught about the need for sun protection and its importance through discussion and topics.

Number/Broj:

Date/Datum:

Director/Direktor: Maëlys Isabelle de Rudder

Osoblje treba zapamtiti da budu oprezni prilikom izvođenja djece. Moraju se koristiti odgovarajuća odjeća, kape, krema za zaštitu od sunca, koja se po potrebi mora dodatno nanositi. Osoblje takođe treba provjeriti da li mjesto na koje idu ima dovoljno prostora u hladu za djecu.

Djecu treba podučiti o potrebi i važnosti zaštite od sunca kroz razgovor i edukaciju.

Imagine the Possibilities

PRIVATNA PREDŠKOLSKA USTANOVA "BLOOM"